

# 平成28年度 豊田市外国人市民会議 活動報告



平成29年3月3日（金）午後3時30分～4時  
豊田市役所 南53会議室

# あすて「国際協カフェスタ」 (H28.7.10)

民族衣装を着て参加し、母国の文化紹介と「外国人が選んだ豊田市のすばらしいもの」というテーマで来場者にクイズを出しました



## アイコン クイズ

～ 外国人が選んだ  
豊田市のすばらしいもの ～



パネル展示も  
行いました



TIA国際の日 (H28.10.1)



1000日前イベント(H28.12.17)



ラグビーワールドカップ2019™  
を盛り上げました！

南アフリカ チーターズ  
の選手と足助の子ども  
たちの交流会で通訳  
ボランティアを  
しました  
(28.7.23)



# facebook 「Toyota Live」 (H28.8.27~)



豊田市外国人市民会議の facebook ページを立ち上げました。すでに115人以上の方に「いいね！」をしていただいています。これからも豊田市の魅力を外国人の視点でどんどん世界へ発信していきます。応援をお願いします！！



Toyota Live  
@Toyotacitylive

Toyota Liveさんが写真2件を追加しました。  
2017/01/02 8:00

Check out the firefighter's acrobatics passed down from the Edo era at the New Year's Fire Fighters' Event

January 7th @ Toyota Stadium  
9:30-11:10  
Parking available at the Stadium or Shirohama Koen.

<http://www.city.toyota.aichi.jp/s/kurashi/shoubou/honbu/1002417.html>... 続きを読む



Toyota Liveさんが写真を追加しました  
2017/01/13 9:46



豊田市民芸館は絞り染めや陶芸など、日本のものづくり文化体験ができる施設です。春は桜、秋は紅葉など、一年をおとせたいところで、週末にはお茶屋の体験もできます。今回は絞り染めとお茶屋を体験します。早稲穂からは歩いて15~20分ほどのところですよ。

日時: 2017年1月21日(土) 12:00 ~ 16:30  
集まる場所: 豊田市民芸館 (豊田駅から豊田万葉へ3つ目の駅) 前に12時までに集まってください。  
お金: 1,350円 (絞り染め、お茶屋体験代) ※箱詰、審査費は含まれていません。  
定員: 15人 (小学生以上)  
申込み: 下記連絡先まで電話か、メールをお願いします。  
その他: 履きやすい服装で来てください。審査を食へる場所がありますので、審査の前にお腹を食へてくることをお勧めします。



The 8th "We Love Toyota" "Experience dyeing in MINGEKAN"  
MINGEKAN is a Japanese folk-craft museum that is surrounded by rich nature. You can enjoy watching Sakura blossoms in spring and maple's red leaves in autumn there. We are going to experience dyeing (SHIBORI ZOME) there and have a Japanese style tea ceremony.  
\*It is recommended to take your lunch before the appointed time because there are no good facilities for lunch around MINGEKAN. Please wrap yourself up well and wear shoes easy to walk like sneakers.  
Date & Time: Jan.21, Saturday 2017 12:00 ~ 16:30  
Meeting place: Please come in front of the HIRATAOASHI station by 12:00. \*The 3rd station from Toyota-shi station of Meitetsu Line bound for SANAGE.  
日期: 2017年1月21日(土) 12:00~16:30  
集合地点: ~12:00 豊田市民芸館  
費用: 1,350円 (手芸館前駐輪場内第三組)  
定員: 15名 (小学生以上)  
備考: 豊田市民芸館まで、電話かメールでお申し込みください。

メッセージを送信

投稿する 写真 宣伝する ページ

Community

ホーム ページの更新 写真 イベント 動画

# 広報とよた

## 「ガイコクジンレポート」

9月15日号 和紙のふるさと

11月1日号 能楽堂

2月1日号 豊田スタジアム

3回にわたり外国人の視点で豊田市を紹介しました。

### 外国人の視点でもっと国際的なまちへ

豊田には、世帯数70%超、1500人以上の外国人が暮らすことになり、近畿圏外の近畿圏中心部圏域の海外移住は、多くの外国人移住者が増えています。今年もラブレのフ・ド・カレッジなどの外国人向けイベントを企画しているほか、外国人移住者をはじめとした外国人、国際化に資する様々な活動を行っています。企業への移住は、外国人移住者の移住と協力関係であるため、移住「海外」移住「移住」を促進し、外国人の暮らしと移住に関する取り組みを行っています。



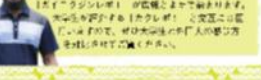
**豊田市外国人市民会議**  
外国人市民会議は、豊田と外国人の交流を促進し、外国人の移住を支援しています。今年度も4年連続で開催し、外国人の移住に関する情報を提供し、外国人の移住を支援しています。



**外国人が楽しめる豊田市に**  
近畿圏外中心部圏域を軸とした外国人の移住を促進し、外国人の移住を支援しています。外国人の移住を促進し、外国人の移住を支援しています。



**外国人向けホームページ**  
外国人向けホームページを開設し、外国人の移住に関する情報を提供しています。外国人の移住を促進し、外国人の移住を支援しています。



外国人向けホームページの開設は、外国人の移住に関する情報を提供し、外国人の移住を支援しています。



初めて「ガイコクジンレポート」は、日本の文化や生活を紹介する外国人の視点から、外国人の移住を支援しています。

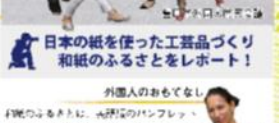
**うちわ作り体験**  
和紙のふるさと、小笠原市で実施されたうちわ作り体験の様子。外国人の移住を促進し、外国人の移住を支援しています。



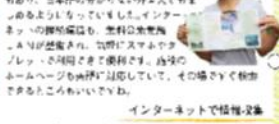
**和紙のふるさと**  
和紙のふるさと、小笠原市で実施された和紙のふるさと体験の様子。外国人の移住を促進し、外国人の移住を支援しています。



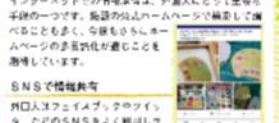
**和紙を使った工芸品づくり**  
和紙のふるさと、小笠原市で実施された和紙を使った工芸品づくりの様子。外国人の移住を促進し、外国人の移住を支援しています。



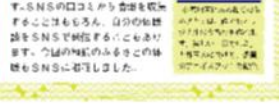
**外国人のおもてなし**  
外国人の移住を促進し、外国人の移住を支援しています。外国人のおもてなしの様子。外国人の移住を促進し、外国人の移住を支援しています。



**インターネットで情報収集**  
インターネットで情報収集し、外国人の移住を促進し、外国人の移住を支援しています。



**SNSで情報共有**  
SNSで情報共有し、外国人の移住を促進し、外国人の移住を支援しています。



# TIA「国際の日」交流イベント (H28.10.1)



「ラグビーワールドカップ2019™に向けてのおもてなし」をテーマに国際ミライカフェを開催しました。  
約60人の市民に参加いただきました！



フィリピンのタピオカジュースでおもてなし



# とよたNOW特集出演 (H28.11.28放送)

「WE LOVE とよたサポーターズ」  
として番組に出演しました。  
紅葉の美しい下山で、マス釣りや  
雅楽を体験しました。



# とよた推しスポットコンテスト外国人部門 審査会 (H28.12.4)



Regardless of nationality Join us in the Toyota City Must-see Spot Contest!

Submit a photo of an attractive spot in Toyota that you recommend!

Entry period: Saturday, October 15 to Tuesday, November 15, 2018

Toyota City has many impressive kaikan (landscapes) and wonderful views that few people are aware of. You may have your own favorite or special spot that relaxes your mind every time you visit it, rivets your eyes to its view, or makes you feel like taking your friends or that special person there with you. We are calling for entries of photos of such special spots in Toyota City. Send us a photo of a special spot that only you may know! Excellent entries will be rewarded with a gift voucher or other wonderful prize! Why not rediscover the charms of Toyota City, and further develop your love for it? We look forward to entries of impressive must-see spots in Toyota City!

Grand Prize 30,000 yen gift voucher with Toyota City membership

For details of how to submit an entry, see the back of this ballot.

124点の作品から  
大賞・優秀賞・入選の  
10点を選びました

## 推しスポットコンテスト入賞作品 私のオススメ景色

みんなの「とよたのオススメスポット」を皆で共有し、景観への意識高揚と「とよた」の魅力を再発見す「とよた推しスポットコンテスト」開催しました。1,288点の応募があり審査の結果、29点の入選が決定しました。そのうち、大賞(2点)と優秀賞(12点)を紹介します。

### 外国人部門大賞 上付近(猿投町)

有名ですが、周辺と違って、自然豊かな場所で、朝日に昇る水音がとてもしずかしく、風を揺らして遊ばせ、心が落ちつき、このような場所です。



### 外国人部門優秀賞



### 外国人部門の審査委員から

外国人部門では14名の応募があり、外国人市民会議員が「外国人が行ってみたい素晴らしい場所や景色」という視点で審査を行いました。豊田市の誇る豊かな自然を切り取った風景や、寺・神社など日本らしさが伝わる作品が多くありました。どの作品も美しく、豊田市の魅力を改めて感じられるコンテストとなりました。



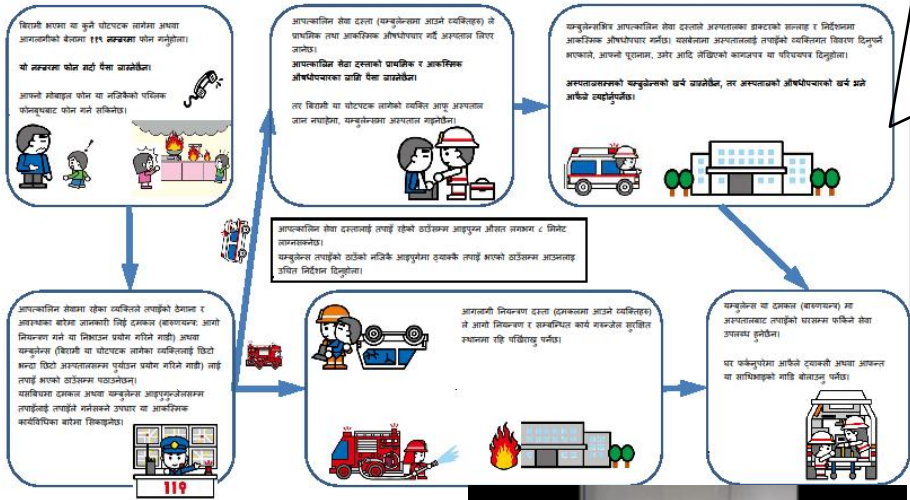
多言語チラシで  
PRしました

広報とよた  
2月1日号  
特集ページ



# 119番通報に関する多言語翻訳と動画によるPR

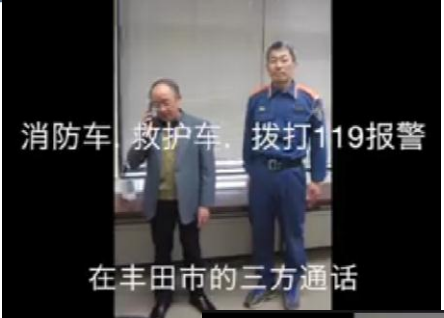
## जापानमा दमकल तथा यम्बुलेन्सका नियम



「日本の消防・救急のルール」を市役所では対応が難しい言語で翻訳しました。  
 (韓国語、タガログ語、ベトナム語、ネパール語、ロシア語)



多言語コールセンターを使ったシミュレーションの様子を4言語(英語・中国語・ポルトガル語・韓国語)で動画撮影しました。

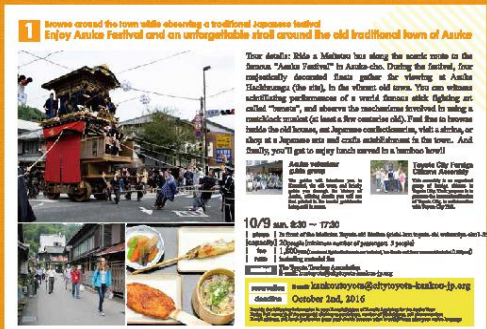


facebook 「Toyota Live」で撮影した動画を配信しました。  
 1000回以上も再生されています。

# とよたまちさとミライ塾 外国人向けプログラム 「Enjoy Asuke Tour」 通訳ボランティア (H28.10.9)



とよたまちさとミライ塾の通訳ガイドボランティアとして参加しました。足助まつりと古い町並み散策を楽しみました。



Facebook  
「Toyota Live」  
でもPRしました



# 研修会・講座等の講師 ①

- TIAナショナルデー「フィリピン」 (H28.5.22)
- // 「ベトナム」 (H28.12.18)
- // 「中国」 (H29.2.12)
- TIAこども国際クラブ (H28.10.30、H29.1.29)



TIAナショナルデー「フィリピン」



TIAこども国際クラブ (H28.10.30)

# 研修会・講座等の講師 ②

- ・ 英語ガイドボランティア養成講座 (H29.1.28)
- ・ TIA英語サロン「インサイド・カナダ」(H29.1.28)
- ・ 保見交流館講座「フィリピンの食卓」(H29.2.26)



英語ガイドボランティア養成講座



保見交流館講座「フィリピンの食卓」

# 会議等への参画

- ・ 豊田市外国人おもてなし市民会議 (5月、12月、3月)
- ・ 第8次総合計画 審議会 (H28.10.17)
- ・ (仮称) 「WE LOVE とよた」 条例市民検討

プロジェクト (全13回開催)



↑ 「WE LOVE とよた」 条例の検討



← 豊田市外国人おもてなし市民会議

# 労働問題についての話し合い

## 「外国人がもっと働きやすい豊田市を目指して」

### 【外国人が抱えている問題】

労働条件が悪い  
会社内で差別やいじめがある



### 【原因・背景】

日本語が不十分で契約時に気づかない  
日本の制度やルールが分からない  
気軽に相談できる場所がない

私たちにできることは  
何だろう…？



### <外国人市民会議ができること>

- ① 私たちが日本の制度やルールを勉強する
- ② SNSやメディア、ネットワークを活用し、外国人に正しい情報を伝える
- ③ 外国人・企業・市役所・ハローワークとの意見交換の場をつくる

### <市役所や企業への提案>

- ① 外国人を雇用する企業に、労働相談ボックスを設置し、賃金・いじめ・解雇などの問題を把握する
- ② 外国人集住都市会議を通じて、外国人が抱える問題を国や経済界にアピールする